



【인구(2022년 7월말 현재)】

562,681 명
【외국인 인구】
13,796 명
116 개국
남: 6,666 명
여: 7,130 명
【외국인 비율】
2.45%

【人口 (2022년 7월末日現在)】

562,681人
【外国人人口】
13,796人
116 개국
男: 6,666人
女: 7,130人
【比率】
2.45%

국도변의 휴게소 하치오지타키야마-본고장의 제철과 만날 수 있는 곳

道の駅 八王子滝山一地域の旬に出会える場所

예로부터 교통의 요충지로 발전해 온 하치오지 시내에는 많은 철도역이 있습니다만, 「국도변의 휴게소」가 있다는 것을 알고 계십니까? 국도변의 휴게소는 도로변에 설치된 휴게시설로, 대형 주차장, 24 시간 이용 가능한 화장실과 자판기가 설치되어 있습니다.

중앙자동차도 하치오지 IC 에서 자동차로 약 5 분, 하치오지 지역 주변의 시가지에서 자동차로 약 10 분 거리에 있으며, 대형차 9 대, 일반 차량 96 대, 신체장애이용 2 대의 주차장을 갖춘 「국도변의 휴게소 하치오지 타키야마」. 밝고 개방감이 있는 시설 내의 농산물직판장 「팜 타키야마」에는, 제휴 농가에서 매일 출하되는 형형색색의 제철 신선채소를 비롯하여, 계란이나 도쿄 브랜드 돼지고기 등의 신선 식품, 잼이나 벌꿀 등의 농산물 가공품, 자른 꽃가지 및 토산물이 진열되어 있습니다.

시설 내 식음료 공간에는 하치오지 라면과 메밀국수, 현지산 우유를 사용한 아이스크림 가게, 현지 식재료를 활용한 반찬 가게 등의 테넌트가 늘어서 있으며, 날씨 좋은 날에는 외부 테라스석도 이용하실 수 있습니다. 또한, 지역 주민은 물론 시외의 여러분에게도 사랑받는 국도변의 휴게소를 목표로, 물산전을 개최하는 등 전시 및 이벤트를 진행하고 있습니다.

사계절의 「제철」과 하치오지의 매력이 가득한 국도변의 휴게소 하치오지타키야마에 꼭 들러주십시오.

소재지 하치오지시 타키야마마치 1-592-2 ☎042-696-1201

古くから交通の要衝として発展してきた八王子市内には、たくさんの鉄道の駅がありますが、「道の駅」があるのをご存じですか。道の駅とは、道路に設けられた休憩施設のことで、大きな駐車場と、24時間利用可能なトイレや自動販売機が設置されています。

中央自動車道八王子ICから車で約5分、八王子駅周辺の市街地エリアから車で約10分の場所に位置し、大型車9台、普通車96台、身体障害者用2台の駐車場を備える「道の駅 八王子滝山」。明るく開放感のある施設内の農産物直売所「ファーム滝山」には、提携農家から毎日出荷される色とりどりの旬な新鮮野菜をはじめ、鶏卵や東京ブランドの豚肉などの生鮮食品、ジャムやはちみつなどの農産物加工品、切り花や土産物が並びます。

施設内の飲食スペースには、八王子ラーメンや蕎麦、地元産の牛乳を使ったアイスクリーム店、地元食材を取り入れた惣菜店などのテナントが並び、天気の良い日には外のテラス席もご利用いただけます。また、地元のみならず、市外の方にも愛される道の駅を目指し、物産展を開催するなど、展示やイベントを行っています。四季折々の「旬」や、八王子の魅力が詰まった道の駅 八王子滝山に、是非お立ち寄りください。

所在地 八王子市滝山町1-592-2 ☎042-696-1201

다언어 고교진학 가이드스

たげん こうこうしんがく が い だ ん す
多言語高校進学ガイドス

일본어를 모국어로 하지 않는 부모와 자녀를 위해 고교진학 가이드스(교육 상담)를 개최합니다. 참가 희망자는 미리 신청해야 하며 필요에 따라 통역이 제공됩니다. 자세한 내용은 오른쪽 2 차원 코드를 통해 '다언어 고교진학 가이드스 in Tokyo' 의 홈페이지(일본어, 영어, 중국어)에 접속하시면 확인하실 수 있습니다.



일시: 10 월 2 일(일) ①정오~오후 1시 20 분, ②오후 1시 30 분~2시 50 분, ③오후 3시~4시 20 분
장소: 학원도시센터 12 층
정원: 각 7 팀(선착순) 비용: 500 엔(자료비)
신청·문의: 하치오지국제협회 ☎042-642-7091

日本語を母語としない親子のために、高校進学ガイドス(教育相談)を行います。参加は要申込、必要に応じて通訳が付きまます。詳しくは、右の二次元コードから「多言語高校進学ガイドス in Tokyo」のホームページ(日本語、英語、中国語)をご覧ください。



日時: 10月2日(日) ①正午~午後1時20分、②午後1時30分~2時50分、③午後3時~4時20分

会場: 学園都市センター12階

定員: 各7組(先着順) 費用: 500円(資料代)

申し込み・問い合わせ: 八王子国際協会 ☎042-642-7091

개호 일자리 외국인 일본어 교실

かいこ がいこくじん にほんご きょうしつ
介護のしごと 外国人日本語教室

하치오지시내의 개호사업소에서 일하고 있는 또한 앞으로 일하려고 하는 외국인을 대상으로 일본어교실을 개최합니다. 초급,중급,상급 3 개 클래스가 있으며 일상 회화 및 개호일에 필요한 일본어를 학습할 수 있습니다. 신청은 언제든지 받습니다. 신청방법 등 자세한 내용은 오른쪽 2 차원코드로 전용 페이지를 열람 또는 직접 문의하시기 바랍니다.



【수업료】무료 【정원】각 15 명

【수업일】토요일 오전 10시부터 11시 50 분

【수강 기간】2022 년 10 월 22 일부터 2023 년 1 월 14 일

장소·문의처 : 도쿄국제외어학원 (하치오지시 미나미초 5-8)

☎042-686-0618

八王子市内の介護事業所で働いている、または、これから働きたいと考えている外国人の方を対象に、日本語教室を実施します。初級・中級・上級の3クラスで、日常会話や介護の仕事に必要な日本語を学習します。申込は随時受付しています。詳しくは、右の二次元コードから専用ページをご覧ください。ただか、直接お問い合わせください。



【授業料】無料 【定員】各15名(先着順)

【授業日】毎週土曜日 午前10時から 11時50分

【受講期間】令和4年10月22日から令和5年1月14日

場所・問い合わせ: 東京国際外語学院 (八王子市南町5-8)

☎042-686-0618

정보 코너

○ 보건소 이전 안내

하치오지시 보건소는 구 보건소 옆에 신설된 도쿄타마 미라이메세(도쿄도립 타마산업교류센터) 남쪽의 청사·회의실동 5 층으로 이전했습니다.

소재지: 하치오지시 묘진초 3 초메 19 번 2 호

문의: 하치오지시 보건소 ☎042-645-5111 (대표)

○ 시영주택 입주자 를 모집 (10 월)

대상 및 신청 방법 등 자세한 내용은 10 월 14 일부터 21 일 까지 시청 5 층 주택정책과, 각사무소, 크리에이트홀, 각 도서 관에서 배포하고 있는 모집 안내를 참고하십시오.

문의: 주택정책과 ☎042-620-7385

○시의 공식 홈페이지

【신형 코로나바이러스 감염증에 대해】



간단한
일본어



영어



중국어

情報コーナー

○保健所移転のお知らせ

八王子市保健所は、旧保健所の隣に新設された、東京たま未来メッセ(東京都立多摩産業交流センター)南側の庁舎・会議室棟5階に移転しました。

所在地: 八王子市明神町三丁目19番2号

問い合わせ: 八王子市保健所 ☎042-645-5111 (代表)

○市営住宅の入居者募集(10月)

対象や申込方法など詳しくは、10月14日から21日まで市役所5階 住宅政策課、各事務所、クリエイティブホール、各図書館で配布する募集案内をご覧ください。

問い合わせ: 住宅政策課 ☎042-620-7385

○市ホームページ【新型コロナウイルス感染症について】



やさしい
日本語



英語



中国語



マイナンバーカード申請・マイナポイントについて

하치오지시에서는 많은 분께서 마이넘버카드를 소지하시도록 노력 하고 있습니다. 다양한 방법으로 간단! 편리! 하게 신청할 수 있습니다.

예를 들면...

- 쇼핑센터나 휴대폰 숏에서 빈손으로 신청
- 신청서의 2 차원 코드를 읽어낸 후 스마트폰 등으로 신청
- 신청서에 사진을 붙여 우편으로 신청 등 신청서를 가지고 있지 않은 분은 시민과(☎042-620-7474)로 전화해 주십시오. 토요일에 신청할 수 있는 곳도 있습니다. 시행하고 있는 회장 및 일정을 확인하신 후 방문하시기 바랍니다. 또한, 마이넘버카드가 있으면 PC 로 재류 수속을 신청할 수 있습니다. 앞으로 재류카드와 마이넘버카드는 통합할 예정입니다.



マイネ ポイント 제 2 탄

마이넘버카드를 취득하면 합계 최대 2 만엔분을 받을 수 있는 「マイネ 포인트 제 2 탄」의 신청도 잊지 마십시오. 마이넘버카드 취득으로 최대 5,000 엔분, 또 마이넘버카드를 건강보험증으로 이용하기 위한 신청 및 공공수령계좌 등록을 하면 각각 7,500 엔분 의 포인트를 받을 수 있습니다. 포인트 신청은 2023 년 2 월 말까지이며, 9 월 말까지 마이넘버카드를 신청하는 것이 조건입니다.

문의: [마이넘버카드] 시민과 ☎ 042-620-7474
[마이내 포인트] 디지털추진실 ☎042-620-7489

八王子市ではマイナンバーカードを多くの方に所持してもらえように取り組んでいます。さまざまな方法で簡単! 便利! に申請できます。

例えば・・・

- ショッピングセンターやケータインショップで手ぶらで申請
- 申請書の二次元コードを読み取りスマートフォン等で申請
- 申請書に写真を貼って郵送で申請 など
- 申請書を持っていない方は、市民課 (☎042-620-7474) にお電話ください。土日に申請できるところもあります。実施している会場や日程を確認してからお越しください。また、マイナンバーカードがあれば、在留手続をパソコンで申請できます。今後、在留カードとマイナンバーカードは一体化する予定です。



マイナポイント 第 2 弾

マイナンバーカードを取得したら、合計で最大2万円分もらえる「マイナポイント第2弾」の申請もお忘れなく。マイナンバーカードの取得で最大5,000円分、さらに、マイナンバーカードの健康保険証としての利用申込や、公金受取口座の登録を行えば、それぞれ7,500円分のポイントを受け取ることができます。ポイントの申し込みは、令和5年2月末まで受付しており、9月末までにマイナンバーカードを申請することが条件です。

問い合わせ: 【マイナンバーカード】市民課 ☎042-620-7474
【マイナポイント】デジタル推進室 ☎042-620-7489

市内のイベント

● 평생학습센터 <외국인을 위한 일본어 교실>

장소・시간 월	크리에이트홀 ☎042-648-2231		미나미오사와분관 ☎042-679-2208
	목요일 코스 18:00-20:00	금요일 코스 10:00-12:00	일요일 코스 13:00-15:00
9 월	1, 8, 15	2, 9, 30	4, 11, 18, 25
10 월	6, 13, 20	7, 14, 21, 28	16, 23, 30
11 월	10, 17, 24	11, 18, 25	6, 13, 20, 27

● 전문가에 의한 외국인 개별 상담

【행정서사】10 월 1 일(토) / 11 월 5 일(토) 오후 2 시 ~ 5 시
【변호사】9 월 17 일(토) 오후 2 시 ~ 5 시
상담을 희망하시는 분은 사전에 예약하시기 바랍니다.
장소・문의처: 하치오지국제협회 ☎042-642-7091

● 전승의 다마테바코 ~ 다마전통문화페스티벌 2022 ~

9 월 17 일 (토), 18 일 (일)
장소: JR 하치오지역 북쪽 출구 니시호샤센유로드, 이초홀 외
길거리 체험 코너와 야외무대 공연 등 전통문화에 익숙하지 않은 분도 부담 없이 즐길 수 있는 축제입니다.
문의: 덴쇼노타마테바코 사무국 ☎042-621-3005

市内のイベント

● 生涯学習センター <外国人のための日本語教室>

場所・時間 月	クリエイイトホール ☎042-648-2231		みなみおおさわぶんかん ☎042-679-2208
	木曜日コース 18:00-20:00	金曜日コース 10:00-12:00	日曜日コース 13:00-15:00
9 月	1, 8, 15	2, 9, 30	4, 11, 18, 25
10 月	6, 13, 20	7, 14, 21, 28	16, 23, 30
11 月	10, 17, 24	11, 18, 25	6, 13, 20, 27

● 専門家による外国人個別相談

【行政書士】
10月1日(土) / 11月5日(土) 午後2時~5時
【弁護士】9月17日(土) 午後2時~5時
相談をご希望の方は、事前にご予約をお願いします。
場所・問い合わせ: 八王子国際協会 ☎042-642-7091

● 伝承のたまてばこ ~ 多摩伝統文化フェスティバル 2022 ~

9月17日(土)・18日(日)
場所: JR八王子駅北口西放射線ユーロード、いちようホールほか
街なかでの体験コーナーや屋外ステージでの公演など、伝統文化に馴染みのない方も気軽に楽しめるフェスティバルです。
問い合わせ: 伝承のたまてばこ事務局 ☎042-621-3005

편리한 전화번호		便利な電話番号 (べんりなでんわばんごう)	
하치오지시청	☎042-626-3111	八王子市役所	☎042-626-3111
입국관리국 인포메이션센터	☎03-5796-7112	入国管理局 インフォメーションセンター	☎03-5796-7112
경찰(긴급시) ☎110	화재・구급차 ☎119	警察 (緊急時) ☎110/ 火事・救急車	☎119
의료정보		医療情報 (いりょうじょうほう)	
아무다 국제의료정보센터	☎03-6233-9266	アムダ 国際医療情報センター	☎03-6233-9266
평일 10:00-15:00 ※대응 언어는 날짜라 다릅니다.		平日10:00-15:00 ※対応言語は日によって異なります。	
히마와리(도쿄도보건의료정보센터)	☎03-5285-8181	ひまわり (東京都保健医療情報センター)	☎03-5285-8181
매일 9:00-20:00 외국어로 의료 상담을 진행하고 있습니다.		毎日9:00-20:00 外国語で医療相談を行っています。	
다언어 의료 문진표 URL: http://www.kifjp.org/medical/		多言語医療問診票 URL : http://www.kifjp.org/medical/	
생활상담		生活相談 (せいかつそうだん)	
【재주외국인서포트데스크】 월~토요일 10:00-17:00 【외국인개별상담】행정서사 : 원칙상 매달 제1토요일 14:00-17:00 변호사 : 원칙상 3・6・9・12월의 제3토요일 14:00-17:00 운영 NPO 법인 하치오지국제협회 ☎042-642-7091 주소 : 아사히초 9-1 하치오지스퀘어빌딩 11층 URL: http://hia855.com/		【在住外国人サポートデスク】月~土 10:00-17:00 【外国人個別相談】行政書士 : 原則毎月第1土曜日 14:00-17:00 弁護士 : 原則3・6・9・12月の第3土曜日 14:00-17:00 運営 NPO法人八王子国際協会 ☎042-642-7091 住所 : 旭町9-1 八王子スクエアビル 11階 URL: http://hia855.com/	
도쿄도 외국인 상담(법률・입국・교육문제 등) 한국어: 수요일 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7700		東京都外国人相談 (法律・入国・教育問題など) 韓国語: 水曜日 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7700	
자원봉사 단체에 의한 일본어 학습		ボランティア団体による日本語レッスン (にほんごれっすん)	
하치오지국제우호클럽	사카이 씨 ☎090-1354-5798	八王子国際友好クラブ	さかい 坂井 ☎090-1354-5798
하치오지일본어회	미야자키 씨 ☎080-6808-4349	八王子にほんごの会	みやざき 宮崎 ☎080-6808-4349
일중우호일본어학습회	나카미치 씨 ☎042-664-5980	日中友好日本語学習会	なかもち 中道 ☎042-664-5980
아시아청년회	스즈키 씨 ☎080-5534-7683	アジア青年会	すずき 鈴木 ☎080-5534-7683
NPO 법인하치오지국제교류센터	모리야 씨 ☎090-7191-9326	NPO法人八王子国際交流センター	もりや 森屋 ☎090-7191-9326
니지노하시(무지개 다리)	엔도 씨 ☎090-6039-0790	虹の橋	えんどう 遠藤 ☎090-6039-0790
학습지원		学習支援 (がくしゅうしえん)	
세계어린이와 손잡는 학생회	ccshachioji88@gmail.com	世界の子どもと手をつなぐ学生の会	ccshachioji88@gmail.com
NPO 법인 하치오지국제협회	☎042-642-7091	NPO法人八王子国際協会	☎042-642-7091
기타		その他 (そのだ)	
중학교야간학급 (제5중학교) ☎042-642-1635 의무교육을 수료하지 못한 도내 재주・재근 15세 이상인 자가 대상, 연도 도중에도 입학할 수 있습니다.		中学校夜間学級 (第五中学校) ☎042-642-1635 対象は、義務教育を修了していない都内在住・在勤の15歳 以上の方で、年度途中でも入級できます。	
외국인을 위한 생활편리수첩 배포장소: 시청 시민과, 다문화공생추진과, 하치오지국제협회		外国人のためのくらしの便利帳 配布場所: 市役所市民課、多文化共生推進課、八王子国際協会	
하치오지시의 휴일 의료기관과 이벤트 정보를 영어, 중국어로 발신하는 메일 서비스(매달 1일) 등록은 icho@sg-m.jp 로 공메일을 보내세요.		八王子市英語、中国語の休日医療機関・イベント 情報のメール配信サービス(毎月1日) 登録は icho@sg-m.jp へ空メールを。	
하치오지시 공식 <외국어판> Facebook 페이지 하기 단어로 검색하고「좋아요!」&팔로우해 주세요! 영어판: 「Hachioji City English News」 중국어판: 「八王子市中文信息」		八王子市公式<外国語版>Facebook ページ 下のページ名で検索、「いいね!」&フォローしてください! 英語版: 「Hachioji City English News」 中国語版: 「八王子市中文信息」	
하치오지시 공식 홈페이지 URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/		八王子市の公式ホームページ URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/	

발행: 하치오지시 시민활동추진부 다문화공생추진과
전화: 042-620-7437 팩스: 042-626-0253
소재지: 192-8501 하치오지시 모토혼고초 3-24-1
이메일: b051400@city.hachioji.tokyo.jp

あなたのみちも、
あるけるまち。
八王子

発行: 八王子市市民活動推進部多文化共生推進課
電話: 042-620-7437 ファックス: 042-626-0253
所在地: 192-8501 八王子市元本郷町3-24-1
Eメール: b051400@city.hachioji.tokyo.jp